

# BREVE CUADERNO DE GREGOR

William Pascagaza Jiménez





PROYECTO EDITORIAL  
HIJOS DE LOS DÍAS

# BREVE CUADERNO DE GREGOR

William Pascagaza Jiménez

Poesía  
2020

- © Título: *Breve Cuaderno de Gregor*
- © De la edición: William Pascagaza Jiménez
- © Del collage de la portada: Fabio Manosalva (IG: @manosalvafabio)  
Aquí su página: <https://fabio-manosalva.blogspot.com/>
- © De las ilustraciones: Dania Pascagaza Jiménez (IG: @janie.xz)
  
- © Proyecto Editorial Hijos de los Días, 2020

Todos los derechos de este libro están reservados. Sin embargo, si sumercé gusta puede compartirlo, difundirlo y comentarlo, siempre y cuando no tenga una motivación más allá de la lectura. Ni yo como autor, ni nadie en general, se lucrará de él.

Y, por favor, refiera siempre los créditos de quien lo escribe, así como de quienes lo ilustran. ¡Gracias!

*A la memoria del Gregor Mayor,  
así como al gregor menor que todos y todas somos.*

## NOTAI<sup>1</sup>

alguien dice que mi nombre es gregor  
pero ya no estoy seguro

en todo caso  
son ya las ocho menos cuarto  
y parece que sí  
me llaman gregor  
o bartleby  
o usher  
poco importa en realidad  
porque tengo todos los nombres del mundo  
aquí abajo en que está oscuro  
cuando intento ir hacia el espejo  
y no descifro el polvo extraño  
del que estoy hecho

dije gregor  
pero también  
podría ser exiliado  
    recluido  
    ajeno  
y he olvidado todas las oraciones  
que solíamos con mamá  
en los remotos días de la infancia  
para espantarnos de la angustia

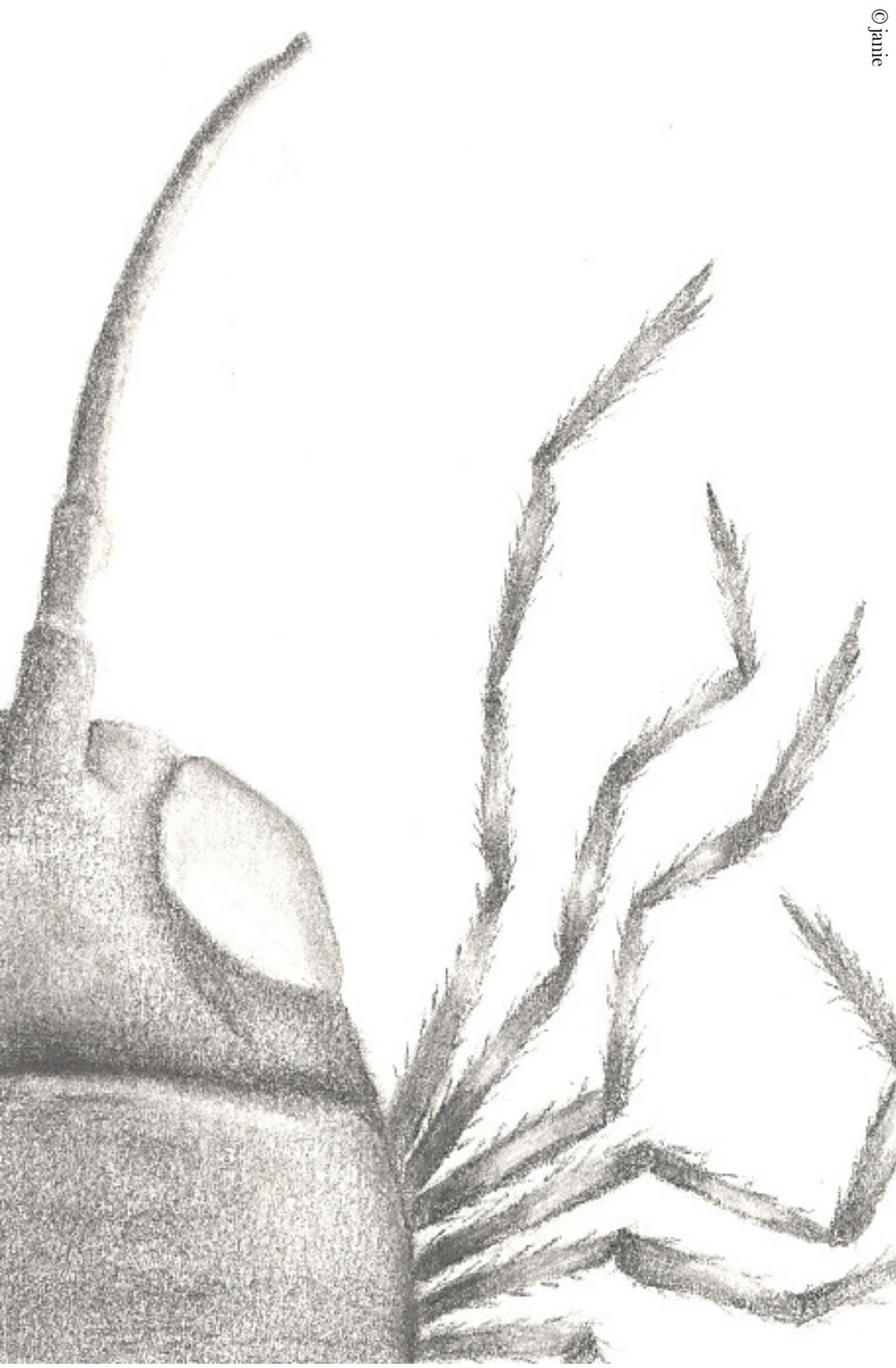
sé nada más que luego de este día  
no dependerá de mí el agua que me lleve a la boca  
sólo será mía toda la sed  
y toda la incertidumbre  
que me crujiará

---

<sup>1</sup> Se sabe que estas páginas fueron legadas por Grete a algún sujeto indescifrable. Si pudieron llegar hasta nuestros días, fue gracias al cuidado de un anticuario a cargo de una librería de viejo. La traducción de todo el cuaderno, es mía.

como segunda sangre

alguien dice que mi nombre es gregor  
puede ser mi padre o mi hermana  
pero quién tiene identidad  
acostado así en el centro  
repentino  
de su desamparo



## NOTA I\*\*<sup>2</sup>

salvaje es ahora mi corazón  
huérfano de empleo  
y rabiudo

en su agitación de animal  
acecha con su ira las paredes  
y confieso  
no tengo artificios  
para reprimir su furia

quiero preguntarle a mis cercanos y no sé  
cómo le explico su ausencia del trabajo  
cómo hago  
cada vez menos racional y samsa  
para calmar su miedo reciente  
a que nos falte el pan  
los papeles para tanto acreedor  
salvaje también  
cómo echarme por ahí  
sin que me urja la impaciencia  
bestia como soy esta mañana  
inexplicable

sabe alguien acaso  
hacia qué lugar llevar este animal  
que tengo por corazón  
en dado caso que no pueda  
en que definitivamente ya no sepa

---

<sup>2</sup> Los asteriscos junto a algunas de las notas indican ilegibilidad en el texto original. Es posible que, en realidad, se trate de muchas anotaciones de las que sólo han sido encontradas estas cinco, según algunos hermeneutas.

cómo apagarle su deseo de apalear  
embestir  
remover  
a las gentes que horadan en su dignidad  
familiarmente construida

salvaje es ahora mi corazón  
pero está preso

## NOTA XX

antigua ciudad que ya no eres  
calleja o estertor o multitud sin rostro  
de qué manera puedo todavía  
arrastrar estos trastes  
todos signos de ti de mi viejo estar en ti  
cómo no muero ya en la mitad de mi hambre  
cercanamente lejos como yazgo  
si sólo tengo estas palabras  
un puñado de señales sin orientación  
para este vacío sin lenguaje  
que me eres ahora mismo

no te amé ciudad extraña  
como lo hacen otros mortales en medio del apuro  
pero te quise con una forma esencial del amor  
que me ata a tu geografía  
o al vestigio de tu geografía  
en mi memoria

en tus tierras fui libre  
tuve parientes y apellidos  
incluso para rebelarme contra ti

ahora  
sólo soy un desterrado al que persiguen  
los insectos de la resignación  
a la espera de la inminente

caída



NOTA XXX\*\*

no es dónde estás ciudad  
es dónde me encuentro respecto de ti  
con estas preguntas que me invaden  
nuevas en el todo cuerpo nuevo  
al que no puedo alimentar

no sé aún  
por qué me he perdido súbitamente así  
de tus breves arquitecturas  
del aire que me ofrecías cada día  
el calor de las mujeres que te habitan  
para el consejo  
la amistad  
el alimento

recuerdo mis últimos meses contigo  
alta ciudad que me llevabas de la mano  
por paisajes henchidos de sol  
territorios seguros para vivir no más  
y no hago otra cosa que lamentar  
bestialmente  
tu ausencia

ahora que sé bien dónde estoy  
rodeado de muebles y papeles inútiles  
con mi identidad por seña  
pero desconozco hacia qué sitio ir  
me siento solo  
y no tengo otra cosa que estas palabras

para evocarte  
para resignarme  
para pensar que acaso morir de sed  
sea el más alto honor  
si ha de suceder lejanamente cerca tuyo  
mojada como eras  
mojada como ya no me serás  
ni en la lluvia que golpea mi ventana

sin golpearme

NOTA \*\*\*

me han dejado solo  
lo sé por los rumores y la luz que hace fuera

me han dejado solo  
abandonado conmigo  
tan poca cosa del gregor que fui  
sabiendo todos que la memoria es una herida  
un portazo difícil como el olvido  
que pega igual a puntapié  
familiar  
amorosa  
definitiva

me han dejado solo  
zaherido como estoy  
con la última angustia  
que me habita

ya nadie va a venir a preguntar  
si acaso quiero  
decir  
adiós



Este libro fue uno de los ganadores de la invitación pública *Idartes se muda a tú casa - Otros mundos posibles* durante el presente año, en la categoría poemario inédito. En el siguiente link se puede acceder a la edición realizada por aquella institución:

[https://idartesencasa.gov.co/ganadores\\_invp/poemario-inedito/breve-cuaderno-de-gregor](https://idartesencasa.gov.co/ganadores_invp/poemario-inedito/breve-cuaderno-de-gregor)

*Breve cuaderno de Gregor* es una agitación. Un parpadeo nervioso que plantea la experiencia del exilio o del hallazgo de “uno” mismo. Un yo fuera de sí. Una fuga. Forma, imagen discontinua, recuerdo del recuerdo del pedazo inconcluso, del fragmento invertido que todos somos. Cada una de las notas de estos fragmentos de diario es una exaltación a la extrañeza, a la brevedad de lo simultáneo, a la naturaleza fugaz de la vida y del instante.

MARGARITA LOSADA VARGAS

William nos invita a recurrir, inevitablemente, a esa oscuridad indeseable que acompaña los años más profundos de nuestras existencias, y nos lleva a reflexionar, no solamente sobre nuestro contexto y acciones cotidianas, sino también sobre nuestros miedos más hondos. Y es que tal vez el Gregorio Samsa de Kafka nos deja la misma mudez que William esboza: “no dependerá de mí el agua que me lleve a la boca/sólo será mía toda la sed/y toda la incertidumbre/que me crujiará/como segunda sangre”.

ANA MARÍA BUSTAMANTE

Licencia  
Creative Commons

Atribución  
No Comercial  
Compartir igual



Atribución - Autoría:: se deberá respetar la autoría del texto. Siempre habrá de constar el nombre del autor/a.



No comercial: no se puede utilizar este trabajo con fines comerciales.



Compartir igual: puedes mezclar, transformar o crear nuevo material a partir de esta obra, y podrás distribuirlo siempre que utilices la misma licencia de la obra original.



William Pascagaza Jiménez  
(1995)

Licenciado en Humanidades y Lengua Castellana por la Universidad Distrital. He hecho público *Breve cuaderno de Gregor*, ganador de la convocatoria pública *Idartes se muda a tu casa* durante el 2020. Fui cofundador del proyecto cultural *La Pájara Pinta* y soy coordinador de *El cantar de la palabra*, antología literaria de estudiantes de mi universidad, así como colaborador del portal literario *Lugar Poema*. Además, soy corrector, editor y pedagogo popular.

